

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 13 (1985)  
**Heft:** 50

**Artikel:** A Nicolas Kolly  
**Autor:** Yerly, Anne-Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-241358>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

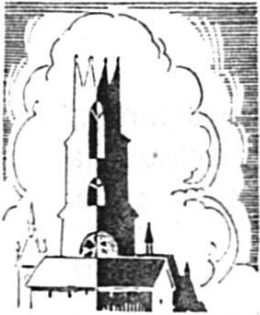
**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ECHOS DE LA

ROMANIE

ET D'AILLEURS



## Pages fribourgeoises



A Nicolas K O L L Y

To chinbiâvè rèyi po Kolin di Piantsetè. Chon tsemin bin trachi : l'ègjinpio di j'anhyian. L'éthêla dou fayiê vèyivè chu chon bri. L'oura dou Châfrelè l'avi brechi chè premi chondzo, rèbuyi chè bi pê, chètchi chè premi-rè lègremè. Din la pé di montagnè, chè j'yiè l'avan yu hyiri la premire dè chè j'èthèlè : l'éthêla dou matin.

To chinbiâvè lèrdjiê. Le bouébo grapiyivè. Dègadji, trapo, vayin, ou ketsè di vani.... Ly fayiê la trovâ.... chè muchivè tan bin : l'éthêla dè vèlu, la rêna di botiè. Achtou ke la trovâye... dè dzouyo l'a hyithâ. La bal-éthêla dou midzoua.

To chinbiâvè alègro po le dzouno réjan. To frè fro di j'èkoulè, è to pyin dè chavê. Ma n'avi pâ oubiâ, chur-pâ, chon bi patê. Dè to katro l'amâvè. Le dzuyi, le tsantâ, l'èkrire, le dèvejâ : por ly tyin grô pyiéji. Prèjidan di Tsèrdziniolè ly-a betâ to chon kâ. Ke to alichè bin, ke ti chéyian dzoyâ. Avui chin y portâvè,

d'on orgouè rin mônè, ou rêvè dou bredzon : La bal-éthèla.

To chinbiâvè dèchidâ. Ch'ti l'outon, lè j'ami dou patê dèvechan ly bayi la bal-éthèla d'ouâ, ke l'avi bin mertâ. Cheri j'ou nomâ mantignârè dou patê. La fitha cheri j'ou bala, lé-hô y Colombètè. Ma, la ràvoua la veri. E l'éthèla dè pé, ou dzoua dou gran rèpi, oudrè la prindre mimo, hô-lé ou Gran Patchi. Te n'ari pâ volu, Kolin, k'no vêchin di lègremè... Tè ke t'â tan bin chu, chin k'lè dè kranpounâ ! Chin ke no puin fére, lè dè bin no j'amâ, è dè moujâ a tè, achtou ke lè j'èthèla èhyirèron la yiè.

Tout paraissait choisi, pour Nicolas des Planchettes. Son chemin bien tracé, l'exemple des anciens. L'étoile du berger veillait sur son berceau. Le vent du Châfrelè avait bercé ses premiers rêves, ébouriffé ses beaux cheveux, séché ses premières larmes. Dans la paix des montagnes, ses yeux avaient vu briller la première étoile, l'étoile du matin.

Tout paraissait léger. Le garçon grimpait. Dégagé, trapu, vaillant aux sommets des vanils; il lui fallait la trouver.... elle se cachait si bien l'étoile de velours, la reine des fleurs. Aussitôt qu'il l'a trouvée, de joie il a youtsé. La belle étoile de midi.

Tous paraissait facile pour le jeune "régent". Fraîchement sorti des écoles, et tout plein de savoir. Mais il n'avait pas oublié son beau patois. De tout son coeur il l'aimait. Le jouer, le chanter, l'écrire, le parler: pour lui quel plaisir ! Président des Tsêrdziniolè, il y mit tout son coeur; que tout aille bien, que tous soient joyeux. Avec ça, il portait d'un orgueil bien placé, au revers de son bredzon : l'edelweiss.

Tout semblait décidé. Cet automne, les amis du patois devaient lui remettre l'edelweiss d'or qu'il avait bien mérité. Il aurait été nommé "Mainteneur" du patois. La fête aurait été belle, là-haut aux Colombettes. Mais la roue a tournée. Et l'étoile de paix, au jour du grand repos, il ira lui-même la ceueillir, là-haut, au grand pâturage. Tu n'aurais pas voulu, Nicolas, que nous versions des larmes. Toi qui as si bien su te cramponner. Ce que nous pouvons faire, c'est de bien nous aimer, et de penser à toi sitôt que les étoiles éclaireront le ciel.

*Anne-Marie Yerly*

